

## WEBDEWEY POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑOL

### La Evolución Digital de la Clasificación Decimal Dewey - CDD

Hablar de la Clasificación Decimal Dewey (CDD) es recorrer más de un siglo de evolución en la organización del conocimiento bibliográfico. Desde su publicación en 1876, ha pasado de ser un sistema impreso a convertirse en una potente herramienta digital en línea, no solo para clasificar, sino también como apoyo integral a los procesos de organización del conocimiento.

### ¿Qué es WebDewey?

WebDewey es la **versión electrónica en línea** de la Clasificación Decimal Dewey (CDD). Se trata de una evolución de la edición impresa tradicional en cuatro volúmenes y ofrece una representación completa de los números de clasificación, incluidos aquellos construidos que no aparecen en las ediciones impresas.

Además, **incorpora mapeos y términos actualizados** aprobados por el Comité de Política Editorial (CPE), que apoyan el trabajo de análisis e indización bibliográfica.

WebDewey surge en 2001, en el marco de la digitalización impulsada por OCLC, como complemento de la edición 21. Su desarrollo retoma experiencias previas en CD-ROM, como *Electronic Dewey* (1993) y *Dewey for Windows* (1996), marcando el paso de ediciones estáticas a un sistema dinámico y en constante actualización.

Desde 2007, con su versión 2.0 (aunque ya no se denomina así), **mejoró significativamente** su interfaz, usabilidad y los servicios para clasificadores y bibliotecas.

### Principales características

WebDewey destaca por **sus diversas opciones de búsqueda**, especialmente la búsqueda avanzada, que permite localizar números por jerarquía, términos, frases o relaciones conceptuales.

Esto **transforma la experiencia del clasificador**, al facilitar la interacción con un sistema que sugiere, orienta y conecta mediante hipervínculos a sus diferentes componentes: Índice Relativo, Esquema, Tablas auxiliares y Manual. También permite vincularse con el catálogo bibliográfico, lo que facilita la selección del número más adecuado al momento de realizar el análisis bibliográfico.

Otro de sus grandes aportes es la **construcción asistida de números**. Esta funcionalidad facilita el proceso de síntesis, permite visualizar los componentes de un número y comprender mejor su lógica interna, mejorando tanto la eficiencia como la consistencia en la clasificación.

Además, **cada registro ofrece más información** que en las ediciones impresas: notas, jerarquías, relaciones y vínculos que antes requerían consultar múltiples secciones. A esto se suma **la posibilidad de** configurar preferencias, añadir comentarios y adaptarse a necesidades locales, lo que la convierte en una herramienta flexible y personalizable.

#### **Lo que todo clasificador debe saber:**

- Es la versión oficial y vigente de la CDD: desde 2017, las ediciones impresas dejaron de ser el estándar.
- Es un sistema en constante evolución: requiere actualización y aprendizaje continuo.
- Mejora la precisión y la eficiencia en la clasificación: no reemplaza el análisis intelectual, pero lo potencia con herramientas de apoyo.

WebDewey es mucho más que una herramienta tecnológica: es la consolidación de la CDD como un sistema vivo, adaptable y alineado con las necesidades de las bibliotecas en entornos físicos y digitales.

### **WEBDEWEY POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑOL**

Este proyecto de traducción inició en octubre de 2025, cuando OCLC otorga a la empresa Referencistas, los derechos de traducción de WebDewey al idioma español. En abril de 2026 se presenta la primera versión oficial traducida al español.

#### **Equipo de Trabajo WebDewey en Español**

##### **Dirección y coordinación:**

Carolina Delgado Contreras, CEO empresa Referencistas

Wilmer Arturo Moyano Grimaldo, Líder proyecto de traducción al español

##### **Bibliotecólogos traductores:**

Inírida Duran Garzón

Lise Alejandra Laiton Celis

Martha Elizabeth Celis Pérez

Víctor Oswaldo Acosta Galindo

##### **Apoyo editorial a la traducción**

Deisy Lorena Ramírez Pinilla

Juan Guillermo Urrutia Moreno

Nubia Yaqueline Ramírez Pinilla

Referencistas expresa su más sincero agradecimiento por los 18 meses de dedicación, esfuerzo y compromiso que el equipo de trabajo de WebDewey en español ha invertido en el desarrollo de este proyecto. Su trabajo no solo ha requerido un alto nivel de conocimiento cultural, académico, técnico y profesional, sino también una profundo compromiso hacia el acceso a la información. Gracias a su constancia y profesionalismo, hoy contamos con un recurso esencial y disponible para las bibliotecas hispanohablantes, que fomenta el aprendizaje y fortalece el intercambio de conocimiento. Su labor es un ejemplo de colaboración y excelencia que merece todo nuestro reconocimiento.

Si desea obtener más información o contactar al equipo de trabajo de WebDewey en español, por favor envíe un mensaje a [dewey@referencistas.com](mailto:dewey@referencistas.com)